



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԳԵՂԱՐՔՈՒՆԻՔԻ ՄԱՐԶՊԵՏԱՐԱՆԻ  
ԵՎ ՖՐԱՆՍԻԱՅԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԻԶԵՐԻ ԴԵՊԱՐՏԱՄԵՆՏԻ ՄԻԶԵՎ  
ԱՊԱԿԵՆՏՐՈՆԱՑՎԱԾ ՀԱՄԱԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ  
ՀԱՎԵԼՎԱԾ 1

Հայաստանի Հանրապետության Գեղարքունիքի Մարզպետարանը, ի դեմս  
մարզպետ պարոն Կարեն Սարգսյանի մի կողմից,

և

Ֆրանսիայի Հանրապետության Իզերի դեպարտամենտը, ի դեմս նախագահ  
պարոն Ժան-Պիեռ Բարբիեի մյուս կողմից,

**Այսուհետ « Կողմերը »**

- Հաշվի առնելով Իզերի դեպարտամենտի և Գեղարքունիքի մարզպետարանի  
միջև 2019թ. նոյեմբերի 8-ին ստորագրված համագործակցության  
պայմանագիրը և 2 Կողմերի պատրաստակամությունը

Ստորագրեցին սույն փաստաթուղթը հետևյալի մասին.

**Հոդված 7 ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԱՅԻՆ ՀԱՐԱԲԵՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ**

**7-1 Տևողությունը**

Կողմերը պարտավորվում են երկարաձգել սույն պայմանագրի գործողության ժամկետը  
մինչև 2022թ. դեկտեմբերի 31-ը:

Ամսաթիվ.....

2 օրինակից

Հայաստանի Հանրապետության  
Գեղարքունիքի մարզպետարան

Ֆրանսիայի Հանրապետության  
Իզերի դեպարտամենտ



Նախագահ  
Ժան-Պիեռ ԲԱՐԲԻԵ



**AVENANT N°1 A LA CONVENTION DE COOPERATION DECENTRALISEE  
ENTRE LA PREFECTURE DU GUEGHARKUNIK EN ARMENIE ET LE  
DÉPARTEMENT DE L'ISERE EN FRANCE**

La Préfecture du Guégharkunik en Arménie représentée par son Préfet  
Monsieur Karen SARGSYAN,

Et

Le Département de l'Isère en France, représenté par son Président  
Monsieur Jean-Pierre BARBIER, dûment habilité par délibération de la commission  
permanente du **20 MAI 2022**

**Ci-après désignés « les deux parties » :**

- considérant la Convention de coopération décentralisée 2019-2021 signée  
le 8 novembre 2019 entre le Département de l'Isère et la Préfecture du Guégharkunik ;

Conformément à la volonté affichée de part et d'autres ;

**Ont convenu de ce qui suit :**

**Article 7 : RELATIONS CONTRACTUELLES**

**7-1 Durée**

Les deux parties s'engagent à prolonger l'application de la présente convention  
jusqu'au 31 décembre 2022.

Fait à *Genève* en deux exemplaires originaux, le **20 JUIN 2022**

Pour la Préfecture du Guégharkunik

Pour le Département de l'Isère



Le Préfet  
M. Karen SARGSYAN



Le Président  
M. Jean-Pierre BARBIER